

# El Catábo



LA NOCHE DE AVILA

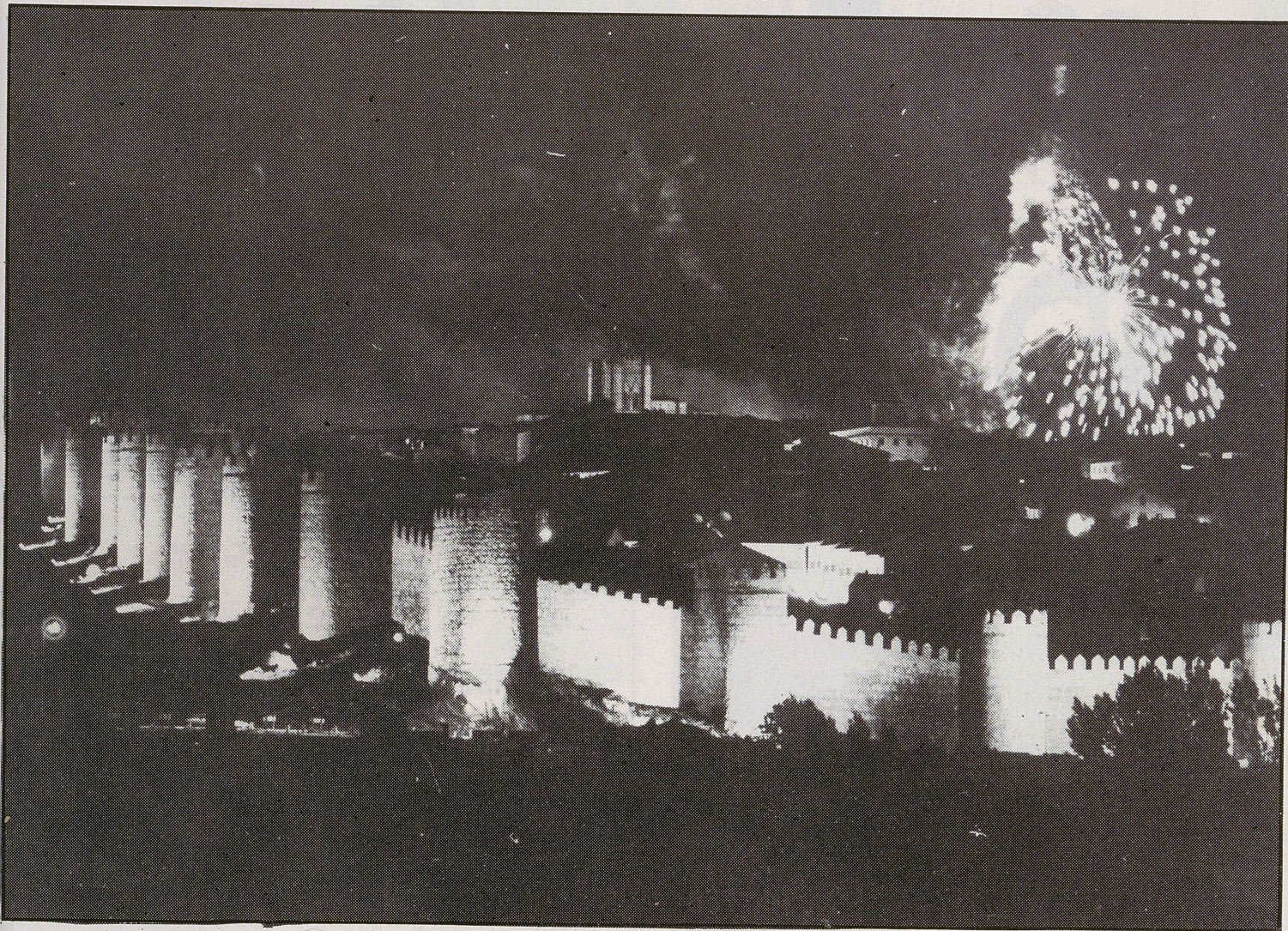
Se mueven: Juan Antonio Ruiz-Ayúcar  
Alberto Herrero Moro

AÑO II

SEMANA 72

11 de julio

de 1991



LUMBRERAS

## ¡¡¡Ya vienen las fiestas de verano!!!

ROTULOS  
LUMINOSOS  
TOLDOS  
FRIO INDUSTRIAL

# Adolfo Sánchez

MAQUINARIA DE HOSTELERIA

PLAZA DE SANTA ANA, 6 • TEL. 21 23 59 • AVILA

CONCESIONARIO  
**GAGGIA**  
SERVICIO TECNICO





## Distribuciones Freile

REPRESENTANTE Y DISTRIBUIDOR  
PARA  
AVILA Y LA PROVINCIA DE

**D Y C** **WHISKY**

Y

**ANIS CASTELLANA**

¡DYC la fuerza de lo auténtico!  
¡ANIS CASTELLANA el anis de España!

**Luis Miguel Jiménez-Freile Martín**

C/ Bilbao, 61

Teléfono 252022

05003 AVILA





Miguel habla con "El Cárabo" del "Fú de Copas". JUANILLO

Suplemento a El Diario de Ávila de fecha 11 de julio de 1991.  
Segunda etapa.

## El Cárabo

### Redacción Y Maquetación:

Juan Ruiz-Ayúcar

- Jefe de Publicidad: Alberto Herrero Moro

- Fotografía: Juanillo, Carlos y Enrique Luis

- Fotograbado: Jesús Sanz, Juan Antonio Jiménez, Juan Alberto Adán, Norberto del Nogal, Víctor López y Javier Sánchez

- Máquinas y Talleres: Jesús Herrero, Fernando Martín, Ramón García, Jesús García, José María Arribas y Francisco Javier Blanco

- Reparto: Luis Fernando García Navas, César José Hernández Jiménez, José Olivio Muñoz Chicharro, Juan Pablo Enrique, Oscar Muñoz Carrera y Rubén-Zazo Núñez.

### COLABORADORES:

- Fotografía: Javier Lumbreras, Víctor González y Antonio Mayoral

- Fotocomposición y dibujos: Vicente García

- Edita e imprime: Diario de Ávila S.A.

## SUMARIO

- Comienzan las fiestas de verano. Página 2
- Muchos extranjeros en "El Estudio". Página 3
- "La Roca", una terraza de verano. Página 4
- Terraza de "La Posada de la Fruta". Página 5
- Fiesta en "Fú de Copas". Página 6
- "La Barraca" no para en verano. Página 7
- La caipirinha de "Vallepín 47". Página 8
- Se inauguró "Ya te digo". Página 9
- Noticias de "El Cárabo". Páginas 10 y 11
- "Héroes del Silencio" en Arévalo. Página 12
- Especial Nocturno. Página 13
- Fiesta popular en Arenas. Páginas 14 y 15
- Se iluminó "La Bombilla" en Mijares. Página 16
- Reunión de gastrónomos en Ávila. Página 17
- Guía de Ávila. Páginas 18 a 20
- Guía de la Provincia. Páginas 21 a 23
- Dónde está y avance de secciones. Página 24

**El Cárabo**  
LA NOCHE DE ÁVILA  
Se mueven Juan Ruiz-Ayúcar  
Alberto Herrero Moro



**ANTONIO ALVAREZ**

TELÉFONOS

22-22-50

22-22-54

**SANITURG**

Telf.: 25-25-25

**La Noche de Ávila**





Finalizarán el 28 de julio

## El sábado comienzan las Fiestas de Verano, con la actuación de "La Unión"

El próximo sábado darán comienzo en nuestra ciudad las Fiestas de Verano, que se prolongarán por espacio de dos semanas largas, con un variado programa y actuaciones de todo tipo.

Lo más destacado de estos primeros días será el concierto de **La Unión**, al precio de 800 pesetas, a las 23 horas del mismo sábado; **el domingo**, exhibición de doma vaquera, a las 19,30 en el recinto hípico, y zarzuela, a las 22 horas, en los patios del Colegio Diocesano, y verbena en el Chico; **el lunes**, concentración olímpica de la Juventud, en la Escuela Superior de Policía, que se prolongará durante varios días; exhibición de monopatín-Skate Board, en San Antonio, a las 19,30; cante flamenco, en el Diocesano, a las 23 horas; **el martes**, noche de humor, a las 22,30, en los patios del Diocesano; **el miércoles**, concierto de Antonio Baciero en homenaje a Mozart, en el Auditorio, a las 20 horas, y festival de danzas tradicionales, en el Diocesano.



**PUB** Juan Luis - Avila

Plaza Navillos, 1 Tel.: 211477  
AVILA

### BAR "EL PATIO"

(Nueva dirección)  
DESAYUNOS

Especialidad en:

- Sangre encebollada
- Rabo de cerdo
- Patatas a la importancia

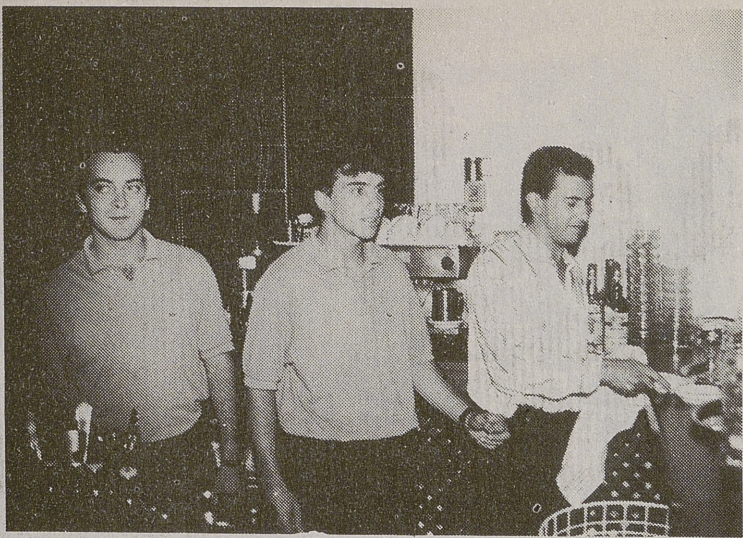
Abierto de 9 mañanas a 11 noches  
Duque de Alba, 6 - ☎ 25-43-26  
(Pasaje Caja Salamanca)

**epi nido**  
BAR

Kara picotear

Camino de los Cuatro Postes. n.º 9





Pasan en Ávila estancias de 15 y 30 días durante el verano

## Fiesta para extranjeros del Curso Internacional de Idiomas en "El Estudio"



Durante el verano, como suele ser habitual, son muchos los extranjeros que se inscriben en los Cursos Internacionales de Lengua y Cultura Españolas, que organiza la Universidad de Salamanca, en colaboración con la Fundación Santa Teresa, de nesetra capital.

Los primeros alumnos llegaron a primeros del presente mes, y ya no paran quietos ni un momento por las noches. Nada más llegar, tuvieron una recepción en **El Estudio**, que se repitió el pasado martes; el miércoles, la risa nocturna fue en **Copacabana** y, esta noche, celebran su fiesta particular en el propio edificio de la UNED, donde estudian.

En **El Estudio** fueron atendidos como es debido, aprovechando sus instalaciones, de las que los extranjeros hicieron toda clase de elogios. Y así, hasta que vuelvan a sus casas.

Fotos: ENRIQUE

# Charley

BURGUER PUB

PINCHOS MORUNOS \* SANDWICHES \* HAMBURGUESAS

CUESTA JULIO JIMENEZ, 3 \* TELEFONO 25 18 49 \* AVILA

• TOLDOS • PERSIANAS • CORTINAS

**Comercial**

**Estévez, s.a.**

Plaza de Santa Ana, 4  
Teléfonos: 222113 y 223534  
AVILA

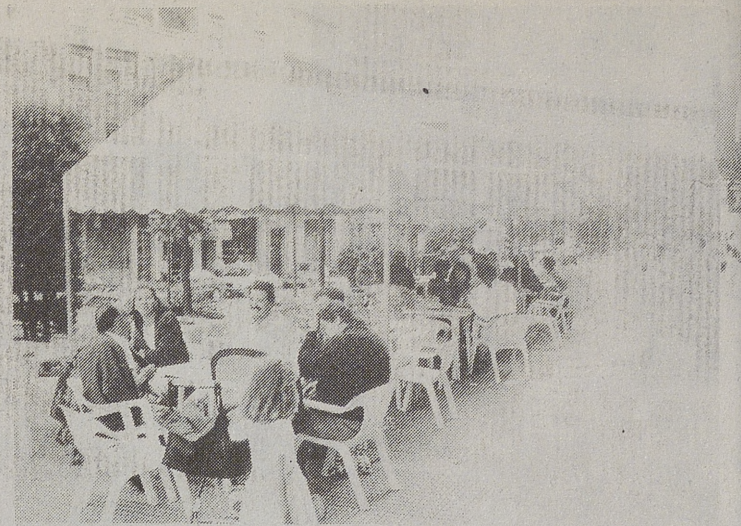
**Y ADEMÁS...**

ALFOMBRAS, MOQUETAS, PARQUETS, PAVIMENTOS LIGEROS, LUMINOSOS, PINTURAS, BARNICES, PAPELES PINTADOS

**EN MADRID:**

Teléfono (91) 4054616





## Un buen lugar en San Roque, la terraza de "La Roca"


En el Paseo de San Roque existe, desde hace algunos años, la conocida cafetería La Roca, hija del bar que, con el mismo nombre, está en la Plaza de la Virreina María Dávila. Pues, en La Roca existe una terraza de verano, dominando la calle, donde lo frecuente es encontrar personas bajo su toldo en animada conversación. Esta céntrica zona de Ávila no cuenta con muchas terrazas de este tipo, pero La Roca" cubre con su buen servicio esta falta de lugares similares. Fotos: ENRIQUE





**PLATO**  
Disco Bar

UNA DISCOTECA DE CINE  
NAVALPERAL DE PINARES (AVILA)  
TELEF. 898 06 45

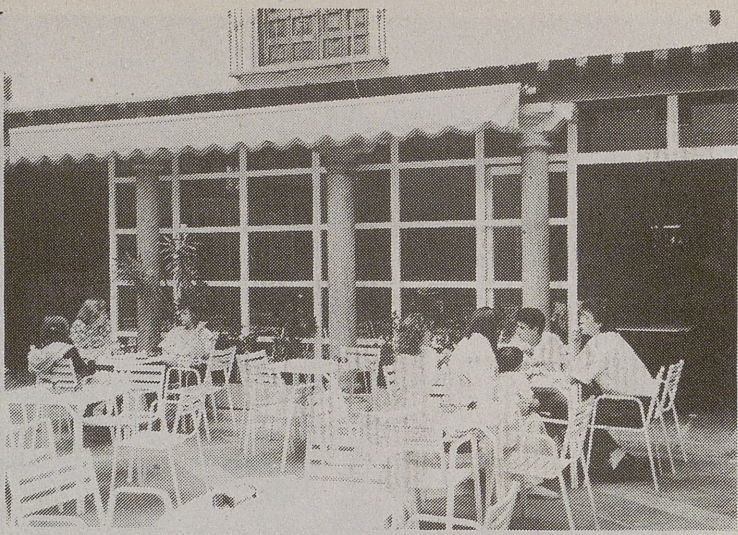


**PIONEROS DEL SONIDO**

DAS - J.B.L. - BOSE  
ROLAND - YAMAHA  
ECLER - PEAVEY  
AEQ - BOSS...

Pl. Santa Teresa, 1. ÁVILA. Telf. 21-15-43





## “La Posada de la Fruta”, una singular terraza

En el patio interior del bien restaurado edificio de **La Posada de la Fruta** se encuentra una de las terrazas más agradables y singulares de nuestra ciudad. Al abrigo del sol desde primeras horas de la tarde, por su especial ubicación, forma parte de la cafetería que allí mismo se encuentra, y es antesala del Restaurante y de las distintas tiendas que en este edificio han abierto sus puertas, formando un conjunto verdaderamente notable. **Fotos: ENRIQUE**



**EL MOLINO DE LA LOSA**



Bajada de la Losa, 12. Tfnos.: 21 11 01 - 21 11 02 AVILA

**BAR  
RESTAURANTE**

★★

**Especial Carta  
de VERANO**

HORARIO  
de  
3 tarde  
a  
3 madrugada

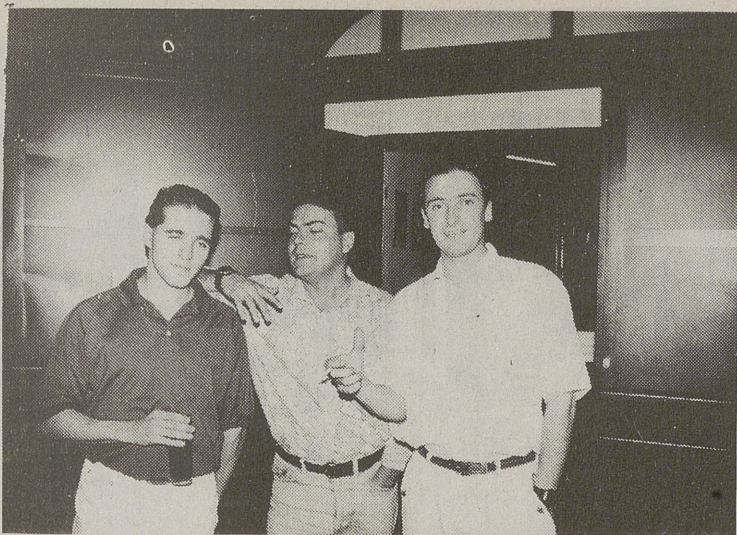
MUSICA EN VIVO  
AMBIENTE SELECTO

PIANO-BAR

**Zorba**

Télf. 25 16 14 Frente a estación de autobuses AVILA





La famosa bebida brasileña hizo su presentación

## La Caipirinha centró la atención en una fiesta de "Vallespín 47"



La *Caipirinha* centró la atención de cuantos asistieron el pasado jueves a la fiesta organizada por el discobar **Vallespín 47**. Era una noche calurosa, y esta bebida venía que ni pintada para la mucha gente que ese día salió de casa cuando pasaban de las 23 horas, momento en el que, más o menos, suelen dar comienzo las fiestas organizadas por los establecimientos nocturnos.

La calle Vallespín ese día daba la impresión de reanimarse más pronto que nunca, porque las semanas se hacen cortas a la hora de la movida; pero este jueves rompió los moldes de las últimas semanas y todo fue favorable para establecimientos allí ubicados y para el público que acude normalmente a tan empinada calle.

Fotos: ENRIQUE

**PUB**

Tel: 22 25 94  
Alfonso el Sabio, 7

EL DUENDE  
PUB

C/ Virgen de Covadonga, 23 - AVILA

**PUB**  
**Cava**

Dr. Jesús Galán, 10  
Telf.: 21-27-02 AVILA

**Rivas**  
Plazuela de las Vacas, 10  
AVILA



Con el edificio rodeado de jóvenes, como todos los veranos

# En "La Barraca" hubo fiesta con sabor a vodka y muchos refrescos



El pasado viernes, desde que el sol comenzó a aflojar, en la cervecería musical **La Barraca** se organizó una fiesta donde corrió mucha vodka, "Smirnoff, para más señas, que la mayor parte del personal combinaba con bebidas refrescantes de naranja, limón, cola y tónica, porque a ver quien es guapo que se trinca la famosa bebida de los cosacos como si tuvieran el aguante de los cosacos

Pero, lo que importaba era la risa, siempre acompañada de buena música, y que la fiesta no terminara muy tarde, porque ya se sabe que después hay que mover el esqueleto por otros lugares de moda. Como así ocurrió sobre las once de la noche.

Fotos: ENRIQUE



**Da Vinci** AVILA  
Ntra. Sra. de Sonsoles, 22

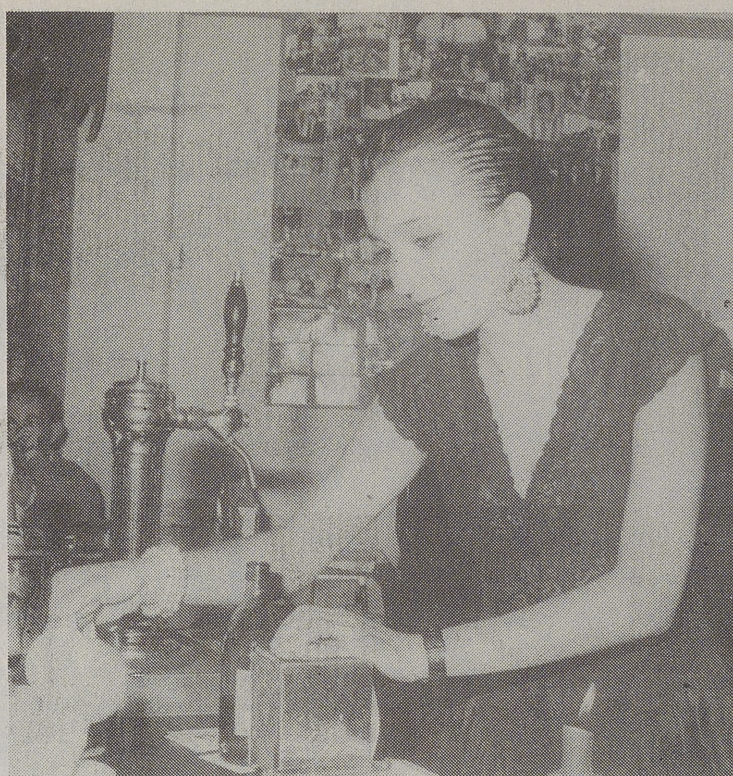
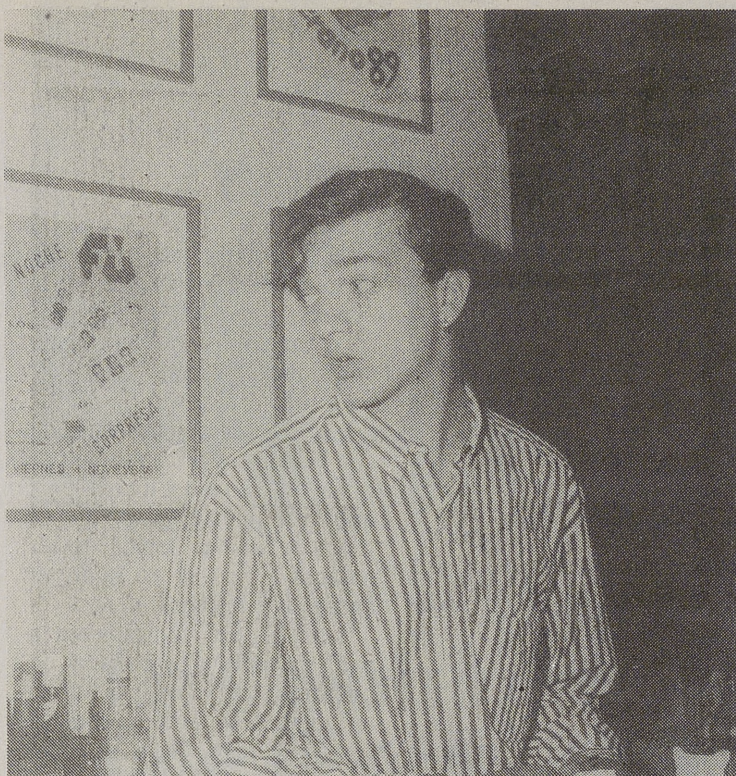
Cervecería  
**La Cañita**

ESPECIALIDADES EN:

- \* LACON
- \* JAMON IBERICO
- \* PATES
- \* QUESOS

C/ ENRIQUE LARRETA, 5. Teléf.: 21 31 95





## “Fú de Copas” celebró una fiesta de despedida

El pasado fin de semana, FÚ de Copas, del Paseo de San Roque, celebró una fiesta para sus clientes y muchos amigos que tienen quienes allí son responsables del negocio. Pero era una fiesta que sonaba a despedida, a nuevos horizontes en la trayectoria profesional de sus propietarios. Y allí estaba Miguel, el jefe, y toda su joven colección de ayudantes atendiendo a cuantos iban llegando durante esa noche. Todo resultó igual de bien que siempre, aunque no era lo mismo. **Fotos: JUANILLO**



**PUB EL  
ENCUENTRO**

C/ DOCTOR JESÚS GALÁN, 37  
TELEF.: 25-32-42

ÁVILA







## Se inauguró en Vallespín el discobar "Ya te digo"

El pasado jueves, abrió sus puertas el discobar *Ya te digo*, que ocupa el local donde estuvo "Privée". La noche fue movidita y el público llenó el local hasta quedarse pequeño un recinto tan grande. El decorado se ha visto transformado, sobre todo en lo que a las paredes se refiere, con dibujos y cuadros alegrando el establecimiento, y el servicio, a la altura de las circunstancias. Así, pues, este verano podremos disfrutar de un local más en la calle Vallespín. **Fotos: ENRIQUE**



*Copa*

AVILA DISCO

**LA BARRACA**

San Juan de la Cruz, 23  
Tlf. 22 85 26

BAR EL TREN

AVILA

C/ Cuartel de la Montaña, 15 • T 22 51 04





ESTE VERANO TODOS LOS MIERCOLES  
TE INVITAMOS A UN COCKTAIL Y ALGO  
PARA PÍCAR Y ADEMÁS.....

TE PONEMOS LA MÚSICA QUE A TI  
MÁS TE GUSTE, SOLO TIENES QUE PEDIRNOLO  
O SEA QUE NO PIERDAS NI UN SEGUNDO  
MÁS Y VETE CORRIENDO A CONTARSELO  
A TODAS TUS AMIGAS

**NOS VEMOS EL MIERCOLES**

Para animar más el cotarro

## “Liberty” invita los miércoles a todas las mozas

Durante este verano, y para animar más el cotarro, la discoteca Liberty invita a todas las mozas que allí acudan a tomar un cocktail, acompañado de algo para picar, y de alguna que otra sorpresa que no está bien despachurrar. Sólo con ir podrán estas chicas saber lo que es una buena risa.

En el antiguo Colegio de Huérfanos

## Hoy, Fiesta de los Cursos de Verano de la UNED

Esta noche, a partir de las 10, los numerosos alumnos de los cursos de verano de la UNED, venidos de toda España, tendrán una fiesta en el antiguo Colegio de Huérfanos, del mismo modo que ayer la tuvieron en Copacabana, y el martes en El Estudio. La entrada, en este caso, es libre; lo más complicado es desplazarse hasta el lugar de la movida, sobre todo para quien no tenga vehículo de transporte, propio o extraño.

Esta noche, a buena hora


## Fiesta del whisky JB en el discobar “El Encuentro”

Esta noche, a partir de una hora prudente, se celebrará la Fiesta del whisky JB en el discobar El Encuentro. Como suele ser tradicional, habrá muchos regalos para los asistentes y, lo más interesante de todo, es que se podrá beber dos cubatas al precio de uno. Vamos, como para perderselo, así, por la cara, sabiendo como se lo montan en este local de la calle Doctor Jesús Galán.

Mañana, por la tarde

## Fiesta de la cerveza y el agua en “Como Tú”

Mañana por la tarde, cuando se ponga el sol, más o menos, el discobar Como Tú celebra la fiesta de la cerveza y el agua, lo que quiere decir que cada cual podrá elegir entre una bebida y otra, puesto que las dos son muy refrescantes, aunque es de suponer lo que preferirá la gente que asista a esta risa, sobre todo sabiendo que la gente ya se habrá lavado a esas horas.

**EPOCAS**  
PELUQUEROS UNISEX  
**SALÓN DE BELLEZA**  
GABRIEL Y GALÁN, 9-1.º (Frente al Casino)  
Teléfono 25-45-46 ÁVILA

**DIOS**  
• A V I L A •  
C/ Alférez Provisional

**DISCO-BAR**  
**WAO**  
C/ Trinidad, s/n. ÁVILA



**ENDIKO** SÁBADO 13 JULIO AVILA

ZAZ 100% V

500 PTAS.

+ BIRRA

12 NOCHE.

DISCOTECA GUAY



El sábado

## El grupo "100% Vegetal" actúa en "Guay"

El próximo sábado, para celebrar el comienzo de las fiestas de verano, la discoteca Guay ha contratado al grupo madrileño S.D.O. 100% Vegetal, que comenzará su actuación a las 12 de la noche, siendo el importe de la entrada de 500 pesetas, con consumición incluida.

Este grupo interpreta música *hard rock* o, lo que es lo mismo, música potente, para que el personal sepa lo que es el calor del verano, pero a la guitarra.

Buena forma de empezar las fiestas, digo yo.

A partir de las 12,30

## El sábado, fiesta flamenca en "El Patio"

El próximo sábado habrá una fiesta flamenca en el Bar El Patio, del edificio de la Caja de Salamanca, que dará comienzo a partir de las 12,30.

En esta ocasión los intérpretes serán un grupo de amigos, todos ellos grandes aficionados a este tipo de música, al igual que el propietario del establecimiento.

Mientras tanto, los asistentes podrán tomar las especialidades de la casa, como son la sangre encebollada, el rabo de cerdo y las patatas a la importancia. Todo un buen complemento para este tipo de actuaciones en directo, que en el Patio se están haciendo algo habitual, para suerte de los aficionados.

Hasta el jueves 18

## Aplazada la fiesta de apertura de la nueva discoteca "GAS"

La nueva discoteca GAS, que se halla en lo que anteriormente era la Sala Escape, ha tenido que ver aplazada su apertura, por causas ajenas a su voluntad, hasta el próximo jueves, día 18. Del mismo modo, la fiesta que organizaba el Bar El Bar, en dicha discoteca se verá, asimismo, aplazada hasta ese día que hemos anunciado. Paciencia a los impacientes, que todo se andará, porque rehabilitar una discoteca tan grande como la antigua Sala Escape tiene mucha tela.

# Rasil

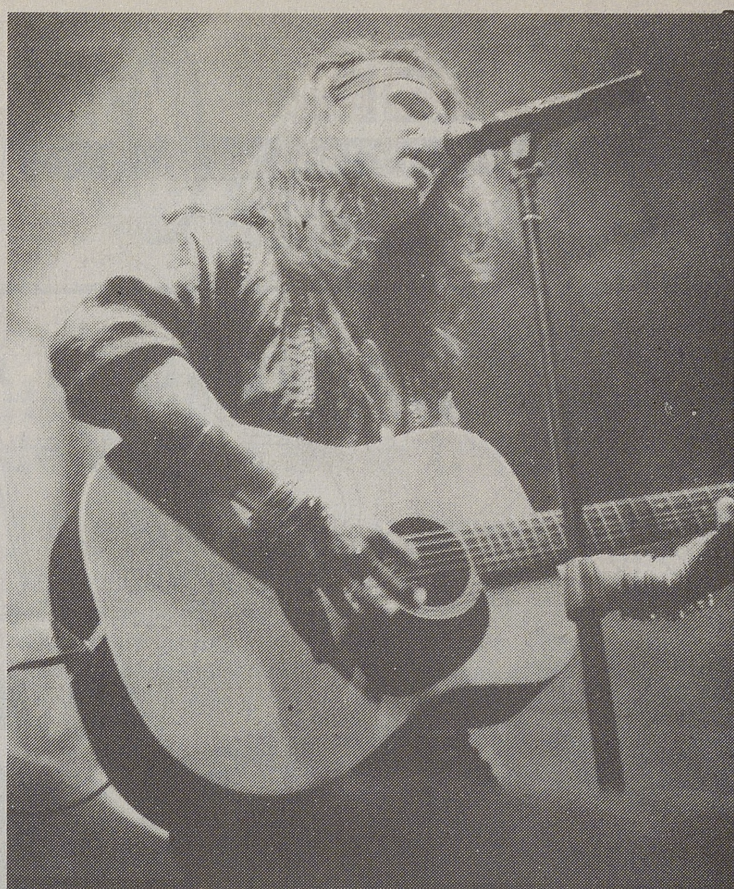
Tus Tiendas

## Andrés Sánchez



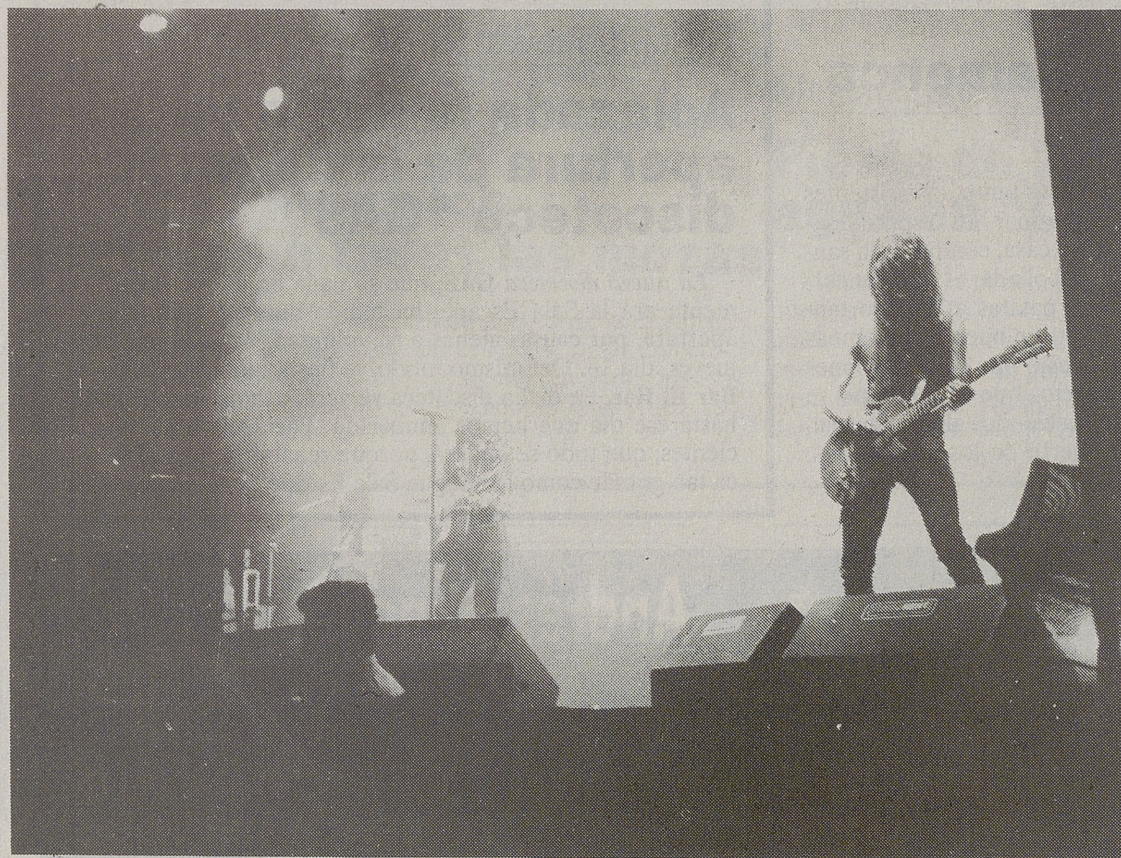
ESTE VERANO TENEMOS MUCHO QUE VER CONTIGO  
Comuneros de Castilla 8 y 12. AVILA SE TRATA DE MODA





Aunque con algunos incidentes

## “Héroes del Silencio” supieron atraer a sus fans hasta Arévalo



“Héroes del Silencio” es uno de los grupos más populares en España, que ha sabido situarse en el lugar que le correspondía, llegando a barrer en las listas nacionales.

Este grupo zaragozano fue capaz de atraer hasta la Plaza de Toros de Arévalo a más de 3.000 asistentes. Y, a pesar de ser pequeño el recinto y registrarse algunos incidentes entre el público y el grupo, “Héroes del Silencio” supo llevar bien el concierto.

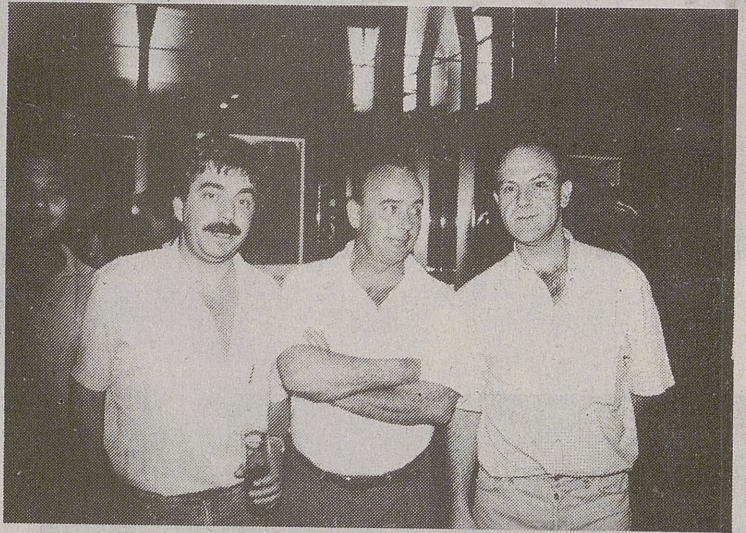
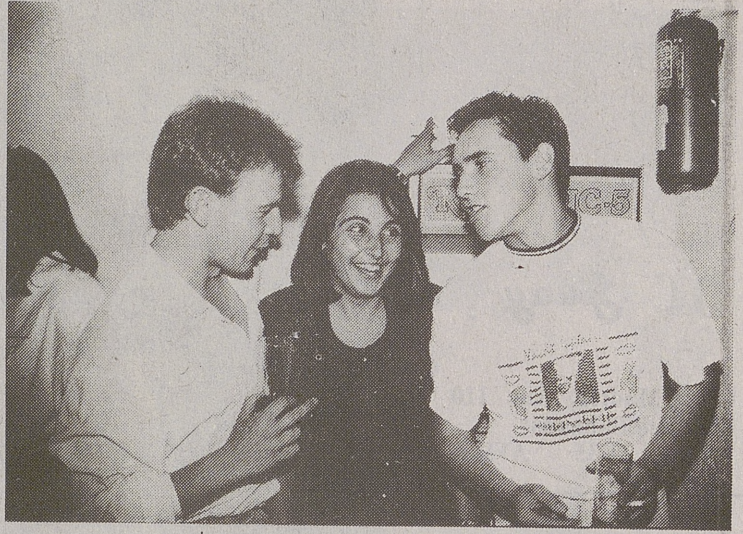
Todo empezó con un inédito y corto tema en inglés, que dio paso a “Entre dos tierras”. Ahí fue cuando una panda de gamberros comenzó a tirar tomates al escenario, provocando que los componentes del grupo dejaran de tocar y se marcharan por donde habían venido. Al rato, volvieron.

Durante la entrevista concedida a los enviados especiales de El Cárabo, —que publicaremos en nuestro próximo número—, Joaquín Cardiel dijo —sobre el asunto de los tomates— que porque unos inútiles quisieran hacer la gracia, no quería decir que el resto de las 3.000 personas fuesen igual.

Fotos: JUANILLO



# Especial Nocturno



Fotos: ENRIQUE

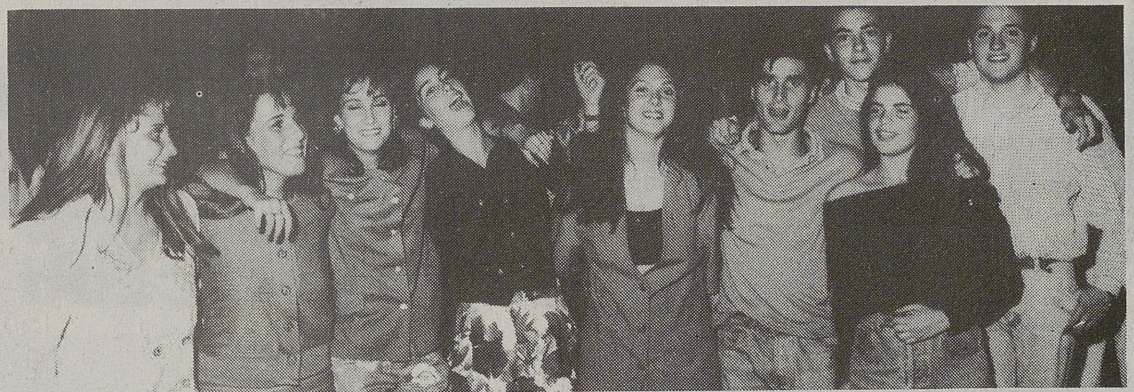


¡¡Tu ambiente!!



DC *Guay* AVILA

Ctra. Madrid, Km. 110  
(Antiguo Bananas)  
Telf.: 22 22 35 AVILA



El Puente Romano, principal protagonista

## La Fiesta de las Víctimas, la mejor entre los barrios de Arenas de San Pedro

JUAN PEDRO

Aunque el nombre de la plaza no es el más idóneo —Las Víctimas—, la fiesta en este caso sí lo fue, y con la típica chuletada acompañada del refresco o copa correspondiente, tanto vecinos de la barriada, como del resto de la ciudad, y de localidades próximas, lo pasaron fenomenalmente.

La música, como siempre, fue la clásica *pachanguera*, que llena los corazones y necesidades danzísticas de los pequeños y grandes pobladores de nuestra localidad.

Una cosa destacaba sobre los demás barrios, y era esta el ex-

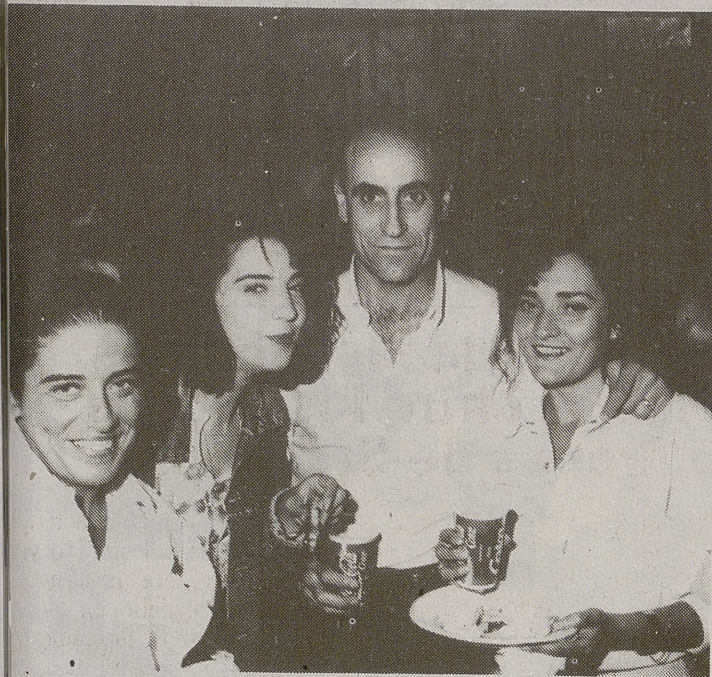
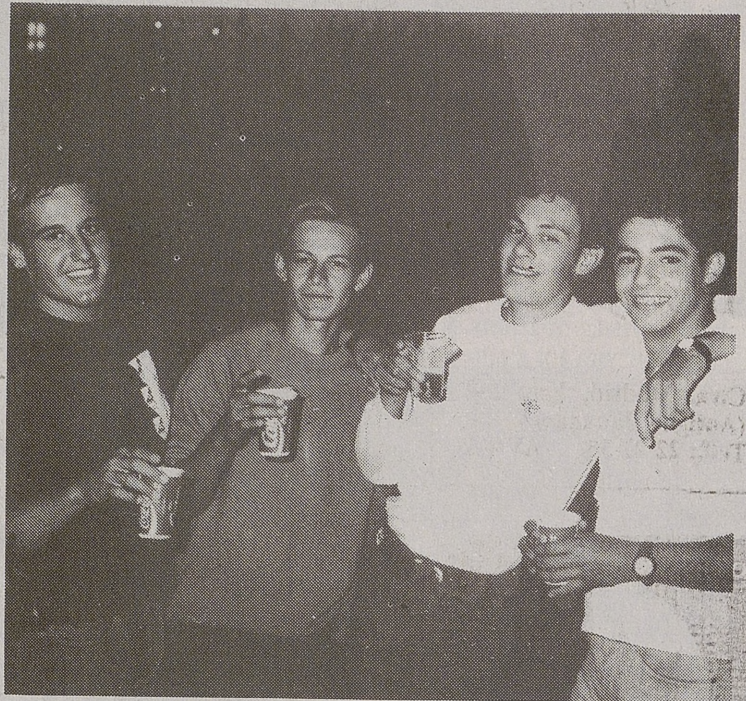
celente uso y ornamentación que hicieron del tan pintado y antiquísimo puente romano, que estuvo engalanado, en esta ocasión, con arcos floreos, como si algún emperador de los años de su construcción fuese a hacer un paseo triunfal tras ganar una batalla. En esta ocasión pueden volver a engalanarlo para celebrar el premio al mejor barrio-91.

Fiesta, fiesta, fiesta, es lo que quieren los vecinos de esta localidad y, a partir del próximo fin de semana, de sus anejos, que serán, además, los encargados de organizar la misma.

Fotos: PATRICK



# Especial Arenas



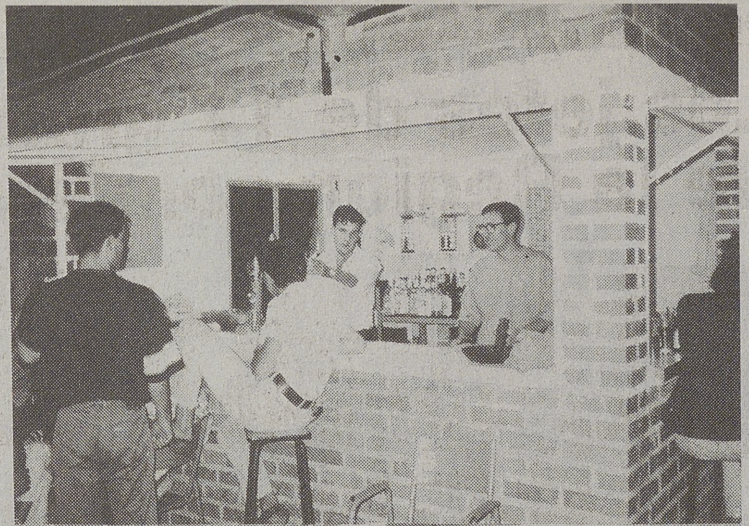
Nueva  
 apertura  
**PANORAMA**

LOS  
 SOTANILLOS

VALENTIN 47  
 AVILA

PUB EL PATO LOCO  
 CANDELEDA

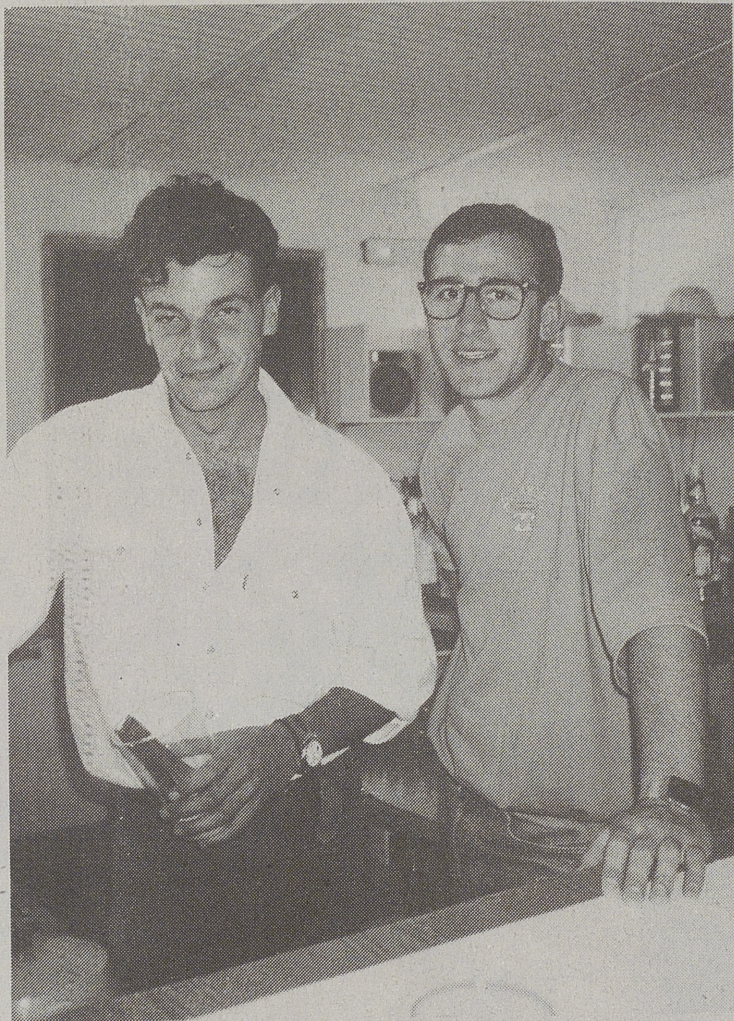




Fue inaugurada el pasado sábado

## Se encendió "La Bombilla" del verano en Mijares

El pasado sábado, se inauguró en el veraniego pueblo de Mijares un chiringuito, muy majo él, que lleva por nombre **La Bombilla**. Son sus propietarios **Fernando**, muy conocido en Ávila, por ser el máximo responsable de *Foto-Estudio Trípode*, y **Ficus**, apodo por que todos sus amigos le conocen. Para celebrar la apertura de este local al aire libre, los clientes y amigos fueron invitados a cerveza por barriles, y quien quiso pudo bailar en la pista que allí existe para tales menesteres.



RESTAURANTE



**Doña Guiomar**

Tomás Luis de Victoria, 3  
Teléfono 25-37-09 ÁVILA



RESTAURANTE  
**Hermanos  
Martín**  
HORNO DE ASAR

AVDA. DE MADRID, S/N. (Frente a la Seguridad Social)  
☎ 25 21 03 - 21 25 41 • ÁVILA



Organizado por el Restaurante "Molino de la Losa"

# Los jefes de 17 grandes restaurantes de la Región comieron en Ávila



Durante la noche del pasado jueves, 17 miembros de la Asociación de Maestros de Cocina de Castilla y León se reunieron en el restaurante abulense **Molino de la Losa**, todos ellos movidos por el interés común de hacer de nuestra región un lugar de atracción gastronómica, que se una a los muchos atractivos turísticos existentes en todas y cada una de las provincias.

Estuvieron en **El Molino de la Losa**, Casa Ojeda y Los Chapiteles, de Burgos; Adonais y Casa Pozo, de León; Casa Damián y Mesón del Concejo, de Palencia; El Botón Charro, de Salamanca; José María, Mesón Casa Cándido y Mesón Casa Duque, de Segovia; Maroto, de Soria; Ángela, Don Bacalao, Don Pelayo, La Abadía, La Criolla, La Perla de Castilla y Mesón Panero, de Valladolid; y París y Serafín, de Zamora.

Fotos: ENRIQUE



## El Socadero

### RESTAURANTE - BAR

Toda clase de mariscos, pescados y carnes

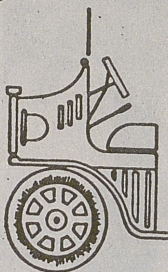
**Especialidad:**

Langostas. Centollos. Nécoras. Gambas. Navajas.

Ctra, Avila-Burgohondo, Km. 2,5

Telf. 25.09.42

AVILA



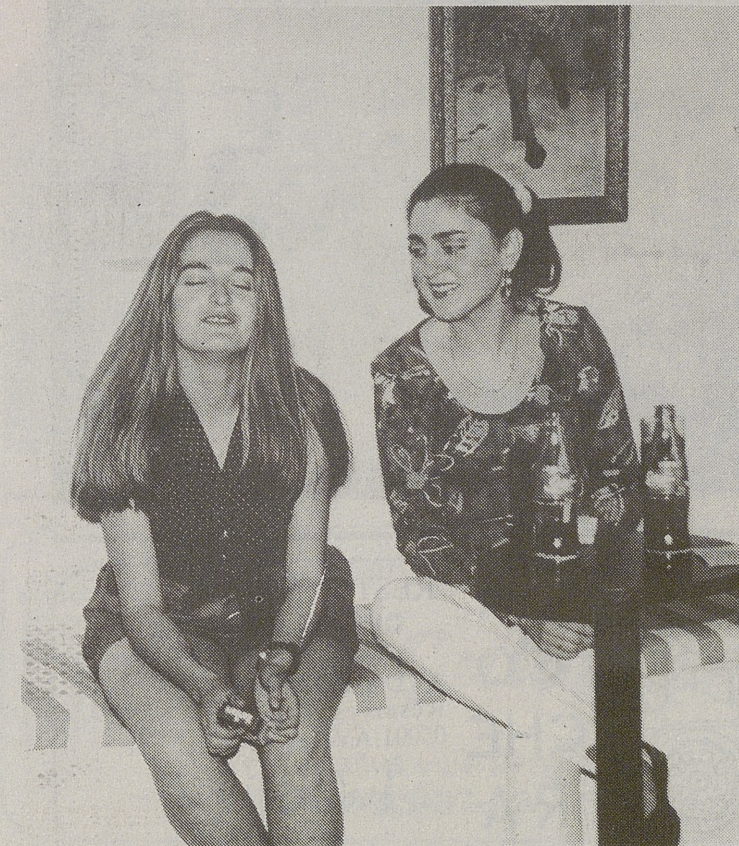
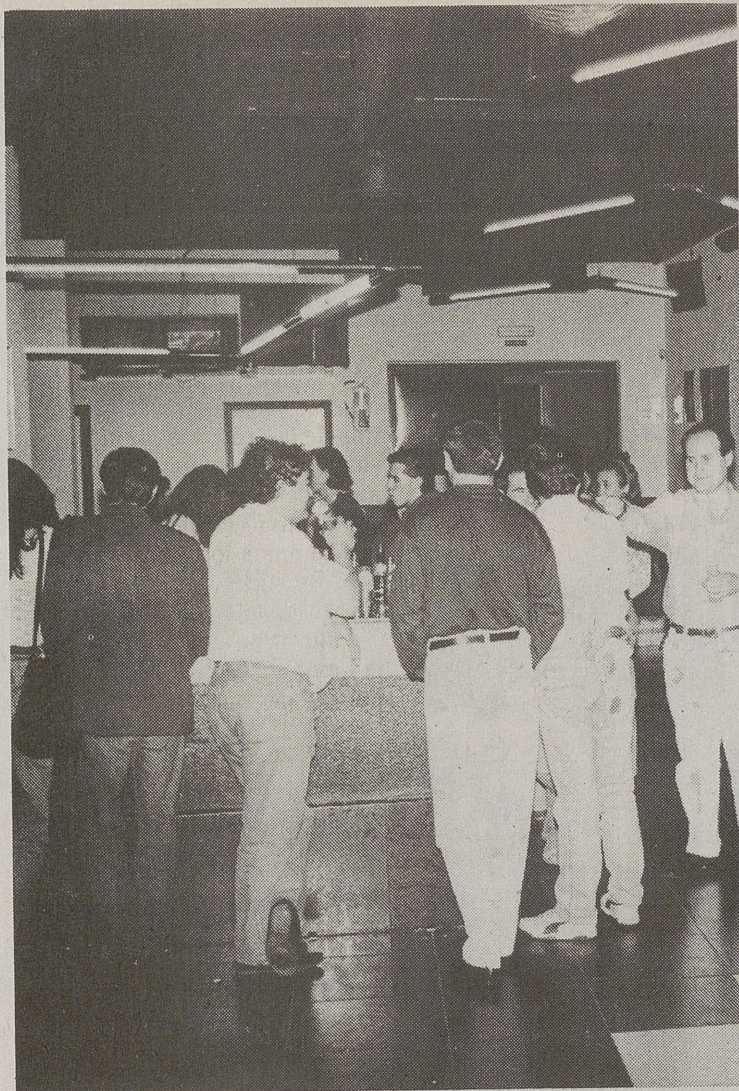
## LA COCHERA

### RESTAURANTE COCINA SELECTA DEL MERCADO

AVDA. PORTUGAL, 47  
Reservas Telf.: 21-37-89.  
05001 AVILA

*Miguel Jiménez*





**La Noche en Avila**

**El Sábado**  
LA NOCHE DE AVILA  
En marzo. Jueves. Sábado. Domingo. Avila. Alberto Herrero Murri

## De copas

**Ateneo.-** Plaza de la Catedral, 7. Teléfono 221250.

**Cava.-** Doctor Jesús Galán, 10. Teléfono 212702.

**Chelsea.-** Alfonso de Montalvo, 11. Teléfono 229528.

**Comecocos.-** Capitán Peñas, 10.

**Copacabana.-** Avenida de Portugal, 37. Teléfono 212741.

**Da Vinci.-** Nuestra Señora de Sonsoles.

**Dogos.-** Avda. de Portugal, 1. Teléfono 213138.

**Don Yo.-** Pedro Lagasca, 1. Teléfono 251933.

**El Estudio.-** S<sup>a</sup> M<sup>a</sup> de la Cabeza, 2.

**Fleming.-** Doctor Fleming, 28. Teléfono 211130.

**Fibra Óptica.-** Paseo de San Roque, 12. Teléfono 213828.

**Fú de Copas.-** Paseo de San Roque, 6. Teléfono 212652.

**Guango.-** Avenida de Portugal, 24. Teléfono 213669.

**Juan Luis.-** Plaza de Navillos, . Teléfono 211477.

**La Nao.-** Trinidad s/n. Teléfono 221852.

**La Parrilla.-** Plaza de Santa Teresa.

**La Rúa.-** Capitán Peñas, 16. Teléfono 250155.

**La Tabernita del Cava.-** Gabriel y Galán, 3. Teléfono 228843.

**Patús.-** Generalísimo, 11. Teléfono 211111.

**Pizarra.-** Alfonso de Montalvo, 11. Teléfono 228913.



**¡Oh, Calcuta!.-** Doctor Fleming, 10.

**Punto.-** Alfonso el Sabio, 7. Teléfono 222594.

**Risas.-** Plaza de las Vacas, 10.

**Sur.-** Jesús del Gran Poder, . Teléfono 220039.

**Venecia.-** Avenida de Portugal, 18. Teléfono 212021.

**Verona.-** Gabriel y Galán, 5. Teléfono 222968.

## Salas

**Copa Disco.-** Cristo de la Luz s/n. Teléfono 223508.

*Noches con solera en instalaciones renovadas.*

**Farolais.-** Carretera de Villacastán s/n. Teléfono 223298.

*Tablao flamenco con actuaciones.*

**Xanofer.-** Pla y Deniel, 2

**Zorba.-** Jardín del Recreo s/n. Teléfono 251614.

*Piano-Bar con actuaciones en directo.*



Dr. Fleming, 28 ☎ 211130



AVDA. PORTUGAL, 18



eL  
**BAR**

SAN SEGUNDO, 40 AVILA

## Discobares

### Zona de Vallespín

**Cloque.-** Vallespín 27. Teléfono 224650.

**El Patio Chico.-** Martín Carramolino, 6.

**El Pocillo.-** Vallespín, 56. Teléfono 250148.

**La Tabernilla.-** Conde Don Ramón.

**Privée.-** Vallespín. Teléfono 251385.

**Pum-Pim.-** Santo Domingo.

**Tuturú.-** Conde Don Ramón. Teléfono 250650.

**TBO.-** Vallespín, 47. Teléfono 211871.

**Vallespín 47.-** Vallespín. Teléfono 220349.

### Zona de San Antonio

**Chaplin.-** Virgen de la Vega, 21.

**Interferencia.-** Virgen de las Angustias, 31.

**La Escalera.-** Luis Valero, 2. Teléfono 212252.

**Los Sotanos.-** David Ferrero, 1. Teléfono. 220111

**Paraguas.-** Virgen de las Angustias, 33. Teléfono 225316.

**Venansur.-** Segovia, 20. Teléfono 222686.



La **NOVEDAD** en Avila

## Salas

**Copa Disco.-** Cristo de la Luz s/n. Teléfono 223508.

**Escape.-** Vallespín, 8. Teléfono 223647.

**Fú Disco.-** Avenida de Portugal, 27. Teléfono 212106.

### Zona Cuesta JJ Calle Valladolid

**Burbujas.-** Independencia.  
**Clavicordio.-** Cuesta de Julio Jiménez, 2.

**Charly (Burger Pub).-** Cuesta de Julio Jiménez, 3. Teléfono 251849.

**Kilómetro Cero.-** Fray Luis de San José, 6. Teléfono 226421.

**Lotus.-** Virgen de la Soterrana, 13.

**Pall Mall.-** Juan Angel Nebreda, 3. Teléfono 211764.

### Zona de Las Vacas

**Cava.-** Doctor Jesús Galán, 10. Teléfono 212702.

**Chao Bacalo.-** Plaza de las Vacas.

**La Nao.-** Trinidad, s/n. Teléfono 221852.

**Risas.-** Plaza de las Vacas, 10.

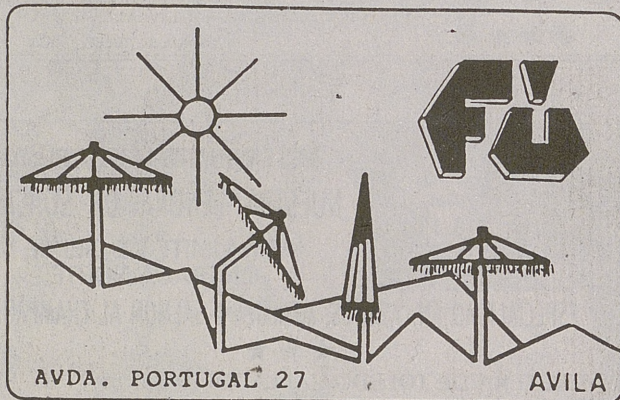
**El Encuentro.-** Doctor Jesús Galán, 37. Teléfono 253242.

**El Corriollo.-** Travesía de la Paz.

### Zona de Santo Tomás

**El Escudo.-** Castillo de la Mota, 2. Teléfono 224166.

**La Mina.-** Cardenal Cisneros, 23. Teléfono 223030.



**Pedal.-** Bilbao, 39.  
**Sur.-** Jesús del Gran Poder. Teléfono 220039.

**Dino's.-** Alférez Provisional.

**A su aire**  
**Bar Yupi.-** Sargento Provisional. Tlf. 252335

**Cómic.-** Plaza de la Feria. Comecocos. Capitán Peñas, 10.

**El Bar.-** San Segundo, 40.

**La Barraca.-** San Juan de la Cruz, 23. Teléfono 228526.

**La Rúa.-** Capitán Peñas, 16.

**Zona Cero.-** Plaza de la Feria.

**La Cerneja.-** Avenida de Portugal, 27

**El Otro.-** Capitán Peñas, 14.

### Sólo Heavy

**El Tren.-** Cuartel de la Montaña, 15. Teléfono 225104.

**Guay Disco.-** Carretera de Villacastín s/n. Teléfono 229485.

**Liberty.-** Cuesta de Julio Jiménez 1. Teléfono 213113.

**Los Caballeros.-** Estrada, 12. Teléfono 228254.

**New York, New York.-** Avenida de Portugal, 3 y 5. Teléfono 212715.

**Wappa.-** Carretera de Martiherrero.

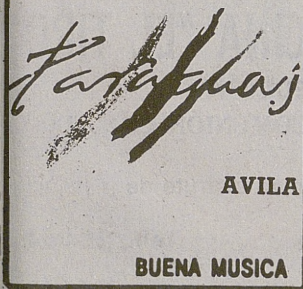
**Perfil.-** Av. de Madrid, 40.

## Clubs nocturnos

**El Arco.-** Marqués de Benavites.

**Winsor.-** Avenida del 18 de Julio.

**Zagora.-** Conde Don Ramón.



Aquí  
tu  
publicidad  
Teléfono 25-15-36/37



# LOS RESTAURANTES



## El Fogón de Santa Teresa

RESTAURANTE DEL HOTEL PALACIO VALDERRABANOS  
ALEMANIA, 3 TELEF. 21 10 23 AVILA



## RESTAURANTE-CAFETERÍA-BAR NUESTRA SEÑORA DE SONSOLES

SIN LÍMITE DE CIERRE  
ENTRADA NORTE

ESPECIALIDAD EN: ASADOS, MERLUZA Y SALMÓN AL CHAMPÁN



CARRETERA DE TOLEDO-VALLADOLID Km. 05  
☎ 22 87 33 APARCAMIENTO PROPIO AVILA

Cat.	Nombre Establecimiento	Localidad / domicilio	Nº Plazas
<b>AVILA</b>			
2*	Tiro de Pichón ☎ 220026	Ctra. El Espinar, s/n	
3*	La Santa ☎ 212156	Pza. Sta. Teresa, 16	80
3*	Palomar. ☎ 213104	Vara del Rey, 5	88
3*	Casa Patas ☎ 213154	San Millán, 2	66
3*	Piquío ☎ 211418	Estrada, 2	212
4*	La Marquesina ☎ 212042	Afuera Puente Adaja, 21	20
3*	Copacabana ☎ 211110	San Millán, 7	100
3*	El Torreón ☎ 213171	Tostado, 1	116
3*	Estación Renfe ☎ 227622	Estación Renfe	32
4*	Casa Cañas ☎ 224442	Onésimo Redondo, 4	8
4*	Casa Teodorillo ☎ 212061	Vallespín, 21	12
3*	El Ruedo ☎ 213198	Larreta, 7	40
4*	Casa Patas ☎ 211180	Afuera Puente Adaja, 25	46
4*	Casa Valentín ☎ 212813	Vallespín, 28	7
4*	Celedonio ☎ 212008	Martín Carramolino, 14	16
3*	El Rincón ☎ 213152	Zurraquín, 6	70
2*	Casa Felipe ☎ 21 39 24	Pza. de la Victoria, 12	24
4*	Gloria ☎ 213140	Vallespín, 7	16



Restaurante

C./ Bracamonte, 6  
Teléf. 25 12 80 - 21 28 66

Cat.	Nombre Establecimiento	Localidad / domicilio	Nº Plazas
3*	El Rastro ☎ 211218	Pza. del Rastro, 4	154
4*	Rollón ☎ 220740	Onésimo Redondo, 1	16
4*	El Sol ☎ 226424	Vasco de Quiroga, 1	25
4*	Victoria ☎ 221512	Virgen de Covadonga, 8	24
4*	El Zamorano ☎ 211109	Tostado, 6	24
3*	Mesón El Sol ☎ 220211	Catra. Avila-Villalba	253
3*	Los Tres Caballeros ☎ 212070	Estrada, 12	300
4*	El Rancho ☎ 220002	C. Sonsoles, N-403 K2,6	39
3*	Sur ☎ 220039	Jesús del Gran Poder, 37	80
4*	Mesón Gredos ☎ 211738	Comuneros de Castilla, 4	2
3*	Ocambo ☎ 222009	C. N-110. AV-Villacastín	8
3*	Neptuno ☎ 221487	Ctra. Villac.-Vigo N-110	300
4*	Yago ☎ 220041	S. Pedro Bautista, 17	3
4*	Rosi ☎ 220075	David Herrero, 1	2
4*	Los Leales ☎ 211329	Pza. de Italia, 4	3
4*	La Ronda ☎ 221986	Avda. de Madrid, 56	2
4*	Hermanos Martín ☎ 226573	Valladolid, 40	1
3*	Grand Prix ☎ 213811	Pza. San Nicolás, 21	10
4*	Venta de S. José ☎ 227311	C. Burgoh.-Casavieja	2
3*	Mesón de Castilla ☎ 225022	Virgen de Sonsoles s/n	10
3*	D.º Guiomar ☎ 253709	Tomás Luis de Victoria, 3	11
4*	La Cánaleja ☎ 213131	Ctra. Salamanca, s/n	3
4*	Los Amigos-2 ☎ 211451	Avda. de Madrid, 15	12
4*	Mesón Las Brasas ☎ 226376	Ctra. de Madrid, Km. 110	9
3*	Chino Gran Magalia ☎ 226882	Duque de Alba, 8-Bajo	1
3*	Restaurante El Abuelo ☎ 225644	Avda. Portugal, 27	3
3*	Brighton ☎ 227295	Cristo de la Luz, s/n	3
4*	Las Murallas ☎ 229362	Pza. de San Vicente, s/n	1
3*	Universal ☎ 225898	José Antonio, 23	1
3*	El Olimpo ☎ 227689	José Antonio, 27	1
4*	Mesón del Jamón ☎ 226216	Dr. Fléming, 26	1
3*	La Posada de la Fruta ☎ 222863	Pedro Dávila, 8	1
3*	Baviera ☎ 213689	Vallespín, 10	1
4*	El Yantar ☎ 213569	San Pedro Bautista, 11	1
3*	El Molino de la Losa, ☎ 211101	Bajada de la Losa, 12	1
3*	La Cochera 47 ☎ 213789	Avda. de Portugal, 47	1
3*	El Patio Chico ☎ 252114	C/ Martín Carramolino, 6	1
3*	Hermanos Martín ☎ 252103	C. de Madrid, km. 9,600	30
4*	El Tabernón ☎ 252056	S. Segundo, 40	1
3*	Mesón El Puente ☎ 225051	Bajada de la Losa, 2	1
3*	El Cocedero ☎ 250942	C. AV-Burgohondo K. 25	1
3*	Hostería Bracamonte ☎ 251280	C./ Bracamonte, 6	1

## RESTAURANTE PISCINA "EL TIRO"

NUEVA DIRECCIÓN

CELEBRAMOS SU PRIMERA COMUNIÓN CON FIESTA INFANTIL

Abierta la inscripción de Socio para disfrute de instalaciones Temporada 91-92.

Reserve su mesa

Telf.: 22-00-26

Carretera El Espinar, s/n.

ÁVILA





## Llamadnos

A fin de tener bien informados de todo cuanto pasa en el Valle del Tíetar durante este verano, quienes hagáis alguna fiesta o inauguréis un establecimiento, fundamentalmente nocturno, llamadnos a la Delegación de El Diario de Avila en Arenas de San Pedro. Juan Pedro y Patrick seremos todo oídos, y esta revista dará cumplida cuenta de vuestras andanzas veraniegas, que no son pocas.

Fotos: PATRICK



# PROVINCIA



## ARÉVALO

### Salas

**Disco Desireé.-** Avenida de Emilio Romero, 37.- Teléfono 301991.  
**I Ekuus.-** Plaza de Santa Catalina, s/n.- Teléfono 301771.

**New Work.-** Travesía de los Deportes, 2.- Teléfono 300765.

**Snoopy Disco.-** Avenida de los Deportes, 8.- Teléfono 301360.

### De copas

#### Zona Barrio Húmedo El Salvador

**El Disparate.-** Plaza de Ángela Muñoz, 1.

**Music Bar Harold.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 300765

**Pub Zig-Zag.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 300186.

**Café Bar Lloyd.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 301878.

**Pub Nido.-** Plaza del Salvador, 2.

**Bolera Ekuus.-** Eusebio Revilla, 7.- Teléfono 301771.

**Burguer Parry's.-** Eusebio Revilla, 13.- Teléfono 30302213.

**Disco-bar Toi.-** Eusebio Revilla, 15.- Teléfono 302213.

**Disco-bar El Escaño.-** Plaza de Ángela Muñoz, s/n. Teléfono 301313.

**Bar Túnel.-** Zabala, 4.- Teléfono 302224.

**Bar Victoria.-** Arco de Ávila, 1.- Teléfono 300113.

#### Zona del Teso Nuevo

**Cartoon Bar.-** Avenida de los Deportes, 4.

**Burguer Snoopy Vis.-** Aveni-

da de los Deportes, 10. Teléfono 301360.

**Cafetería Leo.-** Avenida de los Deportes, 9.- Teléfono 301839.

**Bar Continental.-** Avenida de los Deportes, 5.

**Pub 90.-** En Cruz s/n.

**Bar El Dorado.-** La Luz, 1. Teléfono 300791.

### A su aire

**Bar Miejas.-** Plaza del Arrabal, 12.- Teléfono 300113.

**Bar Azul.-** Plaza de los Plátanos, 5.- Teléfono 301657.

**La Taberna.-** Plaza de los Plátanos, 3.- Teléfono 302478.

**Mesón Las Cubas.-** Paseo de la Alameda, 16.- Teléfono 301876.

**Cervecería El Faro.-** Paseo de la Alameda, 16.- Teléfono 300392.

**Disco-bar El Edén.-** Arco de Ávila, 19.

**Disco-bar Caramba.-** Barriónuevo, s/n.

**Disco-bar El Paso.-** Adoveras.

**Disco-bar Yastta.-** La Marquesa.

**Burguer Alexis.-** Avenida de Emilio Romero, 55. Teléfono 300615.

**Albas Club.-** Avenida de Emilio Romero, 35.- Teléfono 300624.

## PIEDRALAVES

### Discobares

**Búho.-** El Espinillo, s/n.

**Luna Llena.-** Junto a C/ General Franco.

**Iris.-** Las Malenas.



Los jóvenes también se divierten en Arenas.

PATRI

**Beach.-** General Franco, 50.  
**El Qué.-** General Franco s/n.  
**Tuturú.-** El Espinillo s/n.  
**Golfo's.-** El Tomillar.- Próxima reapertura.

**Keops.**  
**Tormes.**  
**El Hormiguero.**  
**El Oso Hormiguero.**  
**Alpe.**  
**La Cueva.**  
**Cafetería La Esmeralda.**

### De copas

**La Taberna de Merche.-** General Franco, 57.

**Ambigú.-** General Franco s/n.

**La Bodegailla.-** Dimas de Mardariaga.

## PIEDRAHÍTA

### Discobares

**Verás Mañana.-** Carretera de Béjar s/n

**Bar musical.-** Puerta de la.

**El Arco.-** Extramuros. Fuera de la Villa.

## EL BARCO

### Discotecas

**Caribiana.-** Polígono Industrial La Cañada

**El Castillo.**  
**Los Llanos**

### Discobares

**Almanzor.-** Junto a la Plaza de Toros.- Teléfono 341282.

**Clipper.**  
**Gredos.**

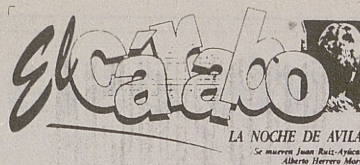
### Discotecas

**Biáncora.**

**Área.**



# PROVINCIA



## De copas

### ARENAS DE SAN

### PEDRO

- Pub La Terraza.- Plaza de San Pedro de Alcántara.
- Pub Cinema.
- Disco-Pub Pop-Ola.- Carretera s/n.
- Pub Green.- Subida al Cuartel s/n.
- Pub Baracas.- Calle Florida.
- Bar Tenaguillo.- Complejo Florida.
- Pub Triángulo.- Pub Diminuto.- Complejo Florida.
- Bar La Gallega.- Complejo florida.
- Pub Perri's.- Fray José Trinidad, 3.
- Ayacúa.- Triste Condesa.
- Mesón Andaluz.- Doctor Lorenzo Velázquez.
- Comic.- Luis Buitrago Peribañez.
- Carrinton's.- Carretera de Candeleda.

## Discotecas

- Disco Paradise.- Carretera de Guisando
- Disco Florida.- Complejo Florida.

## Cafeterías

- Cafetería-Bar Richard.Ana María Mogas, 2.
- Cafetería Hispana.- Triste Condesa.
- Cafetería Los Galayos.Plaza del Condestable Dávalos.
- Burguer-Pizzería Yast'a.Doctor Lorenzo Velázquez.
- Cafetería Gallo D'Oro.- Paseo de Santa Lucía.
- Cafetería Los Montaneños.Triste Condesa.
- Cafetería El Prado.- Junto a la plaza de Toros.

## LAS NAVAS

- Jardin's.- Columna Merlo, 52. Tfno. 91 - 897 04 37.
- Habibi.- Corral, 19.
- Liverpool.- Generalísimo, 9. Tfno. 91 - 897 00 07
- Mordor.- Glorieta del Cristo S/N.
- Mogambo.- Aniceto Marinas, 27. Tfno. 91 - 897 05 43.
- Magalia.- Paseo de las Damas S/N. Tfno. 91 - 897 02 10.

## NAVALPERAL

- F-3.- Plaza Mayor, 6. Tfno. 91 - 898 00 57.

## EL HOYO DE

## PINARES

## De copas

- Disco-Bar Indalo.- Generalísimo, 86.
- Disco-Bar Comotu.- Agustín Bermejo, 4 (Puerta del Sol).
- Pub Montecarlo.- Santa Teresa, 4.
- Baretto Muskaria.- San José, 23.
- Cafetería-Pub J5.- Generalísimo, 96.
- Pub Halley.- La Nuncia, 2.

## Discotecas

- Discoteca-Bar-Restaurante Thomas.- 5ª Bandera de Castilla, 2.
- Discoteca-Pub La Cierva.Colonia Niña Montero, 2.

## LA ADRADA

## Salas

- Disco La Espuela
- Disco JR

## De copas

- Pub Tiroín
- Pub Wee Kend
- Pub Picos
- Bar Plaza
- Bar Tocador
- Bar La Nava
- Casa Calderas
- Quiosco Balta

## SOTILLO DE LA

## ADRADA

## Salas

- Thomas.- Carretera de Casillas.

## SAN PEDRO DEL ARROYO

## Discoteca "Vértigo"



El Puente Romano fue protagonista en Arenas.

PATRICK



## ¿Dónde está?



Fue una foto casi irreconocible por los aficionados a este pasatiempo la publicada en el último número. LUMBRE-RAS nos ofreció un rincón de Ávila verdaderamente complicado de reconocer, que se encuentra en un esquinazo de la calle Doctor Jesús Galán, junto al Bar Alexander. La cosa era peliaguda, pero siempre hay alguien que lo adivina, aunque no sea más que por la vecindad.

La foto de esta semana no puede ser tan difícil como la comentada, pero nunca se sabe. Veremos si el personal sabe dónde está esta nueva visión de una parte de Ávila.

## 18 de julio

La próxima semana incluiremos en *El Cárbabo*, junto a las habituales noticias de actuaciones y fiestas nocturnas, los siguientes artículos:

**\* PROVINCIA:**

- **De fiesta en fiesta.**- Junto a los nuevos listados de los establecimientos existentes en nuestros pueblos, hablaremos de alguna de sus fiestas.

**\* VAMOS DE CENA:**

- **Gastronomía de verano.**- Ahora que aprieta el calor, los restaurantes preparan platos más ligeros, con gran profusión de cremas frías y ensaladas. Hablaremos de sus nuevas creaciones estivales, si lo permite el espacio festivo.

**\* UNA NOCHE EN:**

- **La ciudad veraniega.**- Con la llegada de julio, Ávila se transforma en una ciudad veraniega, donde las noches son agradables y el tiempo pasa rápidamente de fiesta en fiesta. Ese será nuestro objetivo.



Estos dos han encendido una bombilla en Mijares.

ARCHI

DISCOTECA  
**Liberty**  
Cuesta Julio Jiménez, 1  
AVILA

### Llamadnos

Vosotros, los que programáis actuaciones en directo o fiestas en vuestros locales, sois muchos dentro del ambiente nocturno de Ávila. Cuando así ocurra, por favor, llamadnos al teléfono (25 15 36 (Alberto) ó 25 20 52 (Juan), antes del miércoles de la semana que corresponda, para dar cumplida información del hecho. Los cárbabos os lo agradecerán y, de paso, se tomarán algo guapo con vosotros. Muchas *cenquius*.

### MESÓN SAN NICOLÁS

- Horno de asar
- Cocina casera
- Carnes

Carretera Ávila Piedrahíta  
Km. 4. LA COLILLA  
(A 300 m. Gasolinera).

☎ 26-97-28



EL HORNO  ASAR

RESTAURANTE

**TABERNO**

Reserve su asado

Teléfonos 25-20-56 y 25-52-61

C/ San Segundo, 40  
AVILA



- FRÍO INDUSTRIAL
- AIRE ACONDICIONADO
- MAQUINARIA - ALIMENTACIÓN Y HOSTELERÍA.

**VENTA Y REPARACIÓN**

TALLER:

Alfonso de Montalvo, 16  
Teléfono 25-10-17

ROMÁN Y JOSÉ LUIS

PARTICULAR: 22-68-34  
22-52-24

ÁVILA



**SANTA LUCIA, S.A.**

COMPañIA DE SEGUROS  
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

— RAMOS QUE TRABAJA ESTA COMPAÑIA

- PLAN DE JUBILACION
- DECESOS
- INCENDIOS
- ROBO
- COMBINADO INCENDIOS-ROBO
- EDIFICIOS Y COMUNIDADES
- VIDA
- CRISTALES
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- COMBINADO DEL HOGAR
- COMBINADO DE COMERCIOS Y OFICINAS
- CAZADORES

**ISABELO ALVAREZ**

Agente Afecto Representante para Avila y Provincia  
Colegiado n.º 21.389

OFICINAS:

Paseo Don Carmelo, 22

AVILA

ASISTENCIA PERMANENTE "24 HORAS"

EN EL TELEFONO 25-43-30



**FINISTERRE, S.A.**

COMPañIA GENERAL DE SEGUROS  
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

RAMOS QUE TRABAJA ESTA COMPAÑIA

- DECESOS
- INCENDIOS
- ROBO
- COMBINADO INCENDIOS-ROBO
- EDIFICIOS Y COMUNIDADES
- VIDA
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- PROTECCION HOGAR
- CAZADORES
- JUBILACION DEL AMA DE CASA

OFICINAS DE:

**ISABELO ALVAREZ**

— SEGUROS —

OFICINAS:

Avenida de Portugal, 45

AVILA

ASISTENCIA PERMANENTE "24 HORAS"

EN EL TELEFONO 25-43-32



# PROMOCIÓN

# TIRITORU

Para este verano, más  
de 200 artículos a precios  
muy asequibles

- Polos y camisetas
- Chandals
- Zapatillas y  
Bambas
- Skate
- Tenis
- Ciclismo
- Camping
- Pesca.

**¡¡Visítenos!!**

**Deportes**



# TIRITORU

Paseo de San Roque, 2. Teléfono 25-19-49

ÁVILA